# F

# DIALOG +



# A/ INFORMATIONS GÉNÉRALES 1/ Installation

IMPORTANT : Installez le programmateur près d'une source de courant 230V/50Hz équipée d'un fil de terre (Vert/Jaune). Le câblage du fil de terre limite les risques de destruction du programmateur par la foudre. Le raccordement doit faire partie d'une installation respectant les normes et protégée au tableau électrique par un fusible.

MONTAGE MURAL EXTERIEUR SOUS ABRI Avant de fixer le programmateur au mur, dégager les orifices circulaires sous le boîtier à l'endroit indiqué par des pastilles de manière à permettre le passage des câbles (provenant des vannes) jusqu'au bornier.







- LED éteinte : Pas d'alimentation en 230 V LED verte fixe : Fonctionnement normal du programmateur
- LED verte clignotante : Fonctionnement normal du programmateur si un RAIN CHECK OU UN AQUAMISER est installé, interdisant l'arrosage.
- LED rouge fixe : Surcharge détectée ou arrosage mis en veille manuellement.

# 2/ Branchement des vannes électriques

Nombre de vannes par station : maximum 3 valves Rain Bird peuvent être reliées à chaque station du programmateur. En plus une vanne maîtresse ou un relais de démarrage de pompe peut être relié à la borne POMPE.

\*Choisissez les sections de câbles appropriées pour relier les vannes au programmateur. Si les câbles doivent être enterrés prévoir une protection mécanique ou utiliser un modèle spécifique. Toutes les connexions devront être rendues étanches. Pour cela, utilisez les connexions Rain Bird "Quick Connect" : DBY, DBR.

Voir schémas de branchement.



2

# 3/ Ajout d'un module d'extension

1- Déconnectez les câbles d'alimentation 230V.



2 - Ouvrez la face avant.

3 - Insérez le module d'extension 8 stations et clippez-le sur le support. Fixer le module d'extension sur le support en utilisant la vis fournie avec le module d'extension.



Е



4 - Fermer la face avant.

5 - Connectez les câbles d'alimentation 230V.



Notez que la reconnaissance d'un nouveau module s'effectue au moment où l'on reconnecte le programmateur au 230V.

# 4/ Démarrage de pompe ou ouverture d'une vanne maîtresse

La sortie "POMPE" permet de faire démarrer automatiquement une pompe électrique au moyen d'un relais ou d'ouvrir une vanne maîtresse. Elle fonctionne uniquement lorsqu'une des stations est en marche. Pour le démarrage de pompe, nous vous recommandons l'utilisation de relais type FINDER 55-1 ou HAGER E 123-01 ou équivalent.



# IMPORTANT :

Si toutes les stations ne sont pas utilisées, alors qu'un relais de démarrage de pompe est connecté au programmateur, il est indispensable de relier les bornes non utilisées à une borne utilisée. Dans le cas d'une coupure de courant prolongée, entraînant le fonctionnement du programme de sauvegarde, la pompe risquerait de fonctionner sans débit et d'être endommagée.

### 5/ Connexion d'un modem

(Option de fonctionnement en mode Satellite avec Télémanager voir §C)



1- Déconnectez les câbles d'alimentation 230V

2 - Ouvrez en faisant pivoter la face avant.

 3 - Installez le modem à l'interieur de la face avant pivotante comme indiqué sur la figure.
 Fixer le modem en utilisant les deux vis fournies.





Notez que la reconnaissance de la présence du modem s'effectue au moment où l'on reconnecte le programmateur au 230V.

# 6/ Branchement d'un boîtier d'extension

Dialog+ peut gérer jusqu'à un total de 48 stations. Pour cela il faut ajouter un boîtier d'extension. Ce boîtier d'extension possède par défaut 8 stations. Ce boîtier d'extension est lui-même modulaire. Il peut accueillir 2 modules de 8 stations soit un total de 24 stations. Les modules d'extension 8 stations du boîtier d'extensions sont les mêmes que ceux du Dialog+.

1- Déconnectez les câbles d'alimentation 230V.



230 V

2 - Ouvrer en faisant pivoter la face avant.



5



Notez que la reconnaissance de la présence du boîtier d'extension s'effectue au moment où l'on reconnecte le programmateur au 230V.

# 7/ Branchement d'un compteur d'eau à impulsion (Option)





# 8/ Commande radio (Option)



# 9/ Branchement d'un interrupteur externe (OPTION) :

Vous pouvez connecter un interrupteur externe pour commander manuellement le déclenchement du programme A. Le type d'interrupteur doit être NO (Normalement Ouvert) à contact sec et momentané. La commande de cet interrupteur peut être à clé ou à simple bouton poussoir.

La distance maximale entre l'interrupteur et le programmateur est 100m avec du câble de type 0.75mm<sup>2</sup> ou 0.8mm<sup>2</sup> (IRRICABLE).

#### Fonctionnement

Déclenchement : Actionner votre interrupteur externe pour dédender le fonctionement manuel du programme A. Cette action est prioritaire sur toutes les autres opérations en cours. Arrêt : Lorsque le programme A est en cours d'arrosage

manuel, vous pouvez l'arrêter à tout moment en actionnant à nouveau votre interrupteur.







F





F

# 12/ Branchement d'un accessoire alimenté en 24VAC (OPTION)

Un bornier sur la carte de puissance met à votre disposition une alimentation 24VAC. Cela vous permet d'alimenter directement depuis ce bornier des accessoires complémentaires comme par exemple : Sonde MS100, RAIN SENSOR RADIO (Wireless Rain SENSO **Nota :** La distance maxi entre le bornier 24VAC et l'appareil est de 10m en 0.8mm (IRRICABLE).

Attention : L'appareil connecté ne doit pas consommer plus de 120mA sous 24VAC (2.8W). Pour la mise en fonctionnement de l'accessoire, veuillez vous référer à sa notice. Exemple avec un Rain Sensor Radio (Wireless Rain Sensor).





# 14/ Déclaration de conformité :

Je déclare que l'appareil de type DIALOG + satisfait aux dispositions des directives du conseil :

- N° 73/23/CEE du 19/02/73 modifiée par la directive n°93/68/CEE du 22/07/93 - N° 89/336/CEE du 03/05/89 modifiée par les directives 92/31/CEE du 28/04/92 et 93/68/CEE du 22/07/93 et est conforme aux normes suivantes :

EN 60065-ed 93 pour la sécurité électrique EN 55022 et EN 55024 pour la compatibilité électromagnétique

L'appareil de type DIALOG+ est alimenté en 230 VAC / 50 hz, monophasé.

Aix-en-Provence, le 01/01/03

Général Manager RAIN BIRD EUROPE

11 ml. Signature

# B/ MODE STANDARD

#### I - POUR INITIALISER VOTRE DIALOG + :

#### LES TOUCHES BLEUES

#### 1 - L'horloge : mise à l'heure

Appuyez sur la touche ① L'écran ci-contre apparaît : Utilisez les touches +/ON et - /OFF. Avec la touche +/ON vous augmentez l'heure. Avec la touche -/OFF vous diminuez l'heure. En maintenant une pression pendant plus de 2 secondes, l'heure défile à grande vitesse. Remarque : L'horloge se caractérise par 2 points clignotants entre les heures et les minutes.

2 - Le calendrier : 3 étapes a/réglage de l'année

Appuyez sur la touche 🖾 . Ajuster l'année en appuyant sur les touches +/ON et -/OFF.

b/réglage du mois

Appuyer sur la touche . Les deux chiffres correspondant au mois clignotent. Ajuster le mois en appuyant sur les touches +/ON et -/OFF.

c/réglage du jour

Appuyer sur la touche . Les deux chiffres correspondant au jour clignotent. Ajuster le jour en appuyant sur les touches +/ON et -/OFF.

#### II - PROGRAMMER LES STATIONS : LES TOUCHES VIOLETTES

#### 1 Le sablier : réglage du temps d'arrosage pour chacune des stations.

Appuyez sur la touche 🖾 . L'écran ci-contre apparaît. Le réglage du temps d'arrosage pour une station s'effectue avec les touches +/ON et -/OFF avec un pas de 1 minute de 1 minute à 12 heures. Si vous maintenez la touche +/ON ou la touche -/OFF enfoncée, le temps augmente ou diminue rapidement. Vous devez obligatoirement affecter chaque station à un programme. Pour cela, appuyez sur la touche 🚾 (violette) jusqu'à l'apparition du programme désiré.

Pour passer à la station suivante appuyez sur la touche . Le numéro de la station est indiqué à gauche, le programme à droite (par défaut, c'est le programme A).

#### Durée en seconde :

Vous pouvez programmer les 5 premières minutes de la durée de vos stations en secondes avec un pas incrémental de 1 seconde. Cela est utilisé pour des applications courtes comme pour l'arrosage de terrain de sport artificiel...

Pour passer à ce mode « Durée en seconde », appuyez simultanément sur les touches +/ON et -/OFF pendant au moins 1 seconde. Un écran de ce type apparaît.

Pour revenir au mode « Durée en minute », refaites la même opération que précédemment.







#### 2 - Démarrage manuel d'une station

Appuyer sur la touche 🖳 jusqu'à l'apparition de l'écran ci-contre :

La station est affichée à gauche (exemple station 1). Pour passer sur la station 2, appuyez sur la touche  $\square$  . Pour démarrer la station sélectionnée, appuyez sur la touche +/ON. L'arrosage qui démarre est visualisé par l'arroseur dont le jet clignote sur l'écran (voir dessin ci-dessous). Le temps d'arrosage s'affiche au bout d'une seconde et diminue toutes les minutes.

voulez arrêter l'arrosage, appuyez sur la Si vous touche -/OFF durant la 1ère minute. Au-delà de cette minute, il vous faudra réappuyer sur la touche 📖 et ensuite sur la touche -/OFF.

#### **III - POUR DEFINIR LES PROGRAMMES :**

LES TOUCHES MAGENTA

#### Les programmes

Vous disposez de 3 programmes : A, B et C. Vous devez faire (si nécessaire) une programmation pour A, une pour B et une pour C. C'est-à-dire que pour chaque programme vous devrez régler les heures de démarrages et les jours d'arrosage.

Rappelons que le triple programme dont dispose le DIALOG + permet d'optimiser les apports d'eau en fonction des pluviométries des arroseurs, de l'exposition et de la structure du sol de chaque secteur à arroser.

# 1 - Le réveil : réglage des heures de démarrage des programmes (A, B et C) Appuyez sur la touche 💿 .

L'écran ci-contre apparaît : En haut, à gauche, vous voyez le nom du programme: A, B ou C. Pour sélectionner un programme, utilisez la touche ABC . Les tirets indiquent une heure de démarrage disponible pour être programmée.

Avec les touches +/ON et -/OFF vous pouvez augmenter ou diminuer la valeur affichée comme pour la mise à l'heure.



Vous avez la possibilité de répéter le même cycle d'arrosage jusqu'à 8 fois par jour de façon à fractionner votre arrosage. A chaque démarrage toutes les stations (affectées à un même programme) fonctionnent en cascade suivant les temps programmés.

Une fois que vous avez réglé le premier départ, appuyez sur 🖵 pour passer au démarrage suivant.

#### N.B. : vous n'êtes pas obligé d'utiliser et de régler les 8 départs !

Pour annuler un départ faites défiler avec la touche 🗐 lentement les heures de départ. Lorsqu'apparaît le départ que vous voulez annuler, maintenez la touche  $\square$  enfoncée pendant au moins 2 secondes. Remarques :

\* Pour les heures de démarrage un seul point fixe apparaît entre les heures et les minutes sur l'écran. \* DIALOG + se charge de remettre les heures de départ dans l'ordre chronologique (de 00.00 à 23.59).

Exemple : vous avez programmer 4 démarrages pour le programme A : 22.00, 23.00, 01.00, 04.00 Vous arroser le lundi : Vous aurez donc 4 arrosages dont deux le lundi matin à 1h et à 4h et deux le lundi soir à 22h et à 23h.

2 - Cycle : sélection du type de cycle pour les programmes A ou B ou C.

Pour chaque programme A ou B ou C, il faut choisir un type de cycle.

Rappel : Dialog + vous offre un choix parmi 9 types de cycles : Le semainier, 1 jour d'arrosage tous les 2 jours, 1 jour d'arrosage tous les 3 jours,...,1 jour d'arrosage tous les 6 jours, Jours pairs, Jours impairs, Jours impairs + 31 + 29 février.

Pour y accéder, appuyer sur la touche <sup>[cvc]</sup>. Pour passer d'un type de cycle à un autre, il faut appuyer sur Si le type de cycle qui apparaît sur l'écran vous convient, affectez le à un programme de votre choix (A ou B ou Č) en appuyant sur la touche ABC.

Notez que le mot « CyC » apparaît toujours sur tous les écrans tant que vous en cours de sélection du cycle. Quelques exemples d'écrans de cycles :



Si vous appuyez une seconde fois sur la touche 🖾 , vous sortez de l'écran de sélection de « cycle ». **3** - Jour d'arosage : Réglage des jours d'arrosage Après avoir sélectionner le type de cycle pour chacun des programmes A, B et C. Il faut leur définir les jours d'arrosage.

- C'est le cas pour les types de cycle suivant : Semainier : il faut sélectionner les jours de la semaine 1 jour d'arrosage tous les 2 jours, 1 jour d'arrosage tous les 3 jours,...,1 jour d'arrosage tous les 6 jours : il faut sélectionner le jour du cycle qui correspond à "aujourd'hui". Par contre, ce n'est pas le cas pour les cycles suivants :
- Jours pairs Jours İmpairs
- Jours impairs + 31+ 29 Février

#### Dans le cas du semainier :

Appuyer sur la touche 🖉

Sélectionner votre programme A ou B ou C dont le cycle est le semainier en appuyant sur la touche And . (C dans notre exemple)

L'écran ci-contre apparaît : Tous les jours sont sélectionnés (cadre autour du chiffre). Utiliser les touches +/ON et -/OFF pour valider ou annuler la sélection. Notez que les jours annulés par la touche -/OFF ne sont plus encadrés. Pour passer à un autre jour, utiliser la touche [] .

Dans le cas d'un cycle de type 1 jour d'arrosage tous les 2 jours, 1 jour d'arrosage tous les 3 jours,...,1 jour d'arrosage tous les 6 jours : ABC Les étapes à effectuer sont les suivantes :

- Appuyer sur la touche 🖉

Sélectionner votre programme A ou B ou C en appuyant sur la touche Important : quel que soit le cycle sélectionné, le chiffre 1 est toujours encadré. C'est le jour d'arrasage du cycle.

- Il faut ensuite indiquer le jour du cycle que vous choisissez comme jour "d'aujourd'hui". Pour cela, appuyez sur la touche 📋 autant de fois que nécessaire jusqu'à afficher le jour désiré.

Dans l'exemple ci-contre, l'écran affiche le cycle "1 arrosage tous les 6 jours" Le jour "d'aujourd'hui" est "3". Cela signifie que le jour courant (aujourd'hui) est en fait le 3 ème jour du cycle. En conséquence, l'arrosage aura lieu dans 4 jours.

Prog C Autre exemple voir écran ci-contre : le type de cycle est "1 arrosage tous les 5 jours". Le jour "d'aujourd'hui" est "4". Cela signifie que le jour courant (aujourd'hui) est en fait le 4 ème jour du cycle. En conséquence, l'arrosage aura lieu  $\square$ 

Dans le cas des cycles jours pairs, impairs, impairs + 31 + 29 Février : il n'y a pas lieu de sélectionner les jours d'arrosage, il le sont automatiquement par définition . Voir écrans suivants :



dans 2 jours.





Jours impairs + 31 + 29 Février









#### 4 - Démarrage manuel d'un cycle

Rappelons qu'un cycle\_est constitué de l'enchaînement de toutes les stations d'un programme. Appuyez sur la touche 🛍 jusqu'à l'apparition de l'écran ci-contre : Appuyez sur la touche 🖭 pour choisir le

programme que vous désirez démarrer. Appuyez sur la touche +/ON. Le jet de l'arroseur clignote sur l'écran. La station 1 s'affiche. Le temps d'arrosage apparaît et diminue toutes les minutes. Vous visualisez ainsi le temps d'arrosage restant sur cette station. Puis apparaît la station suivante (affectée à ce programme) et le temps d'arrosage qui diminue (et ainsi de suite pour les stations suivantes).

Si vous voulez arrêter l'arrosage, appuyez sur la touche -/OFF durant la 1ère minute. Au-delà d'une minute, appuyez sur la touche 🕷 puis sur la touche -/OFF.

Le programmateur revient automatiquement à l'écran horloge. NB : si l'arroseur est en position OFF (voir fonction arrêt de l'arrosage) l'arrosage par démarrage manuel n'aura pas lieu, même si vous observez que l'arroseur de l'écran LCD fonctionne (jet clignotant).



Au printemps et à l'automne, les besoins d'arrosage sont plus faibles qu'en été. Il faut donc diminuer l'apport en eau de chaque station. La fonction Water Budget vous permet de moduler la durée d'arrosage d'un programme en plus ou en moins sans modifier votre programmation. Cette touche agit sur toutes les stations affectées à un programme (A, B ou C).

Appuyez une fois sur la touche

L'écran ci-contre apparaît : Vous choisissez ensuite le programme que vous vous voulez moduler en appuyant sur la touche

Appuyez ensuite sur la touche +/ON pour augmenter la durée d'arro-sage du programme, sur la touche -/OFF pour diminuer la durée d'arrosage du programme.

L'incrémentation se fait par pas de 10%.

Lorsque le programme se met en marche, l'écran ci-contre apparaît : Pour faciliter votre lecture, l'écran LCD indique en permanence à l'aide des symboles %A, %B et %C les programmes dont le Water Budget est différent de 100.

Remarque : le réglage du Water Budget ne modifie pas la durée d'arrosage des stations démarrées manuellement.

Le programmateur Dialog+ possède une fonction qui permet d'insérer une temporisation entre les différentes stations d'un même programme. Pendant cette temporisation, aucune station ne fonctionne. Cette tem-

que la temporisation n'intervient pas entre le démarrage de la pompe ou de la vanne maîtresse (sortie Pompe) et la première station du pro-

gramme en cours. Notez également que la pompe ou la vanne maîtresse continue de fonctionner pendant la temporisation entre deux stations. Appuyer deux fois sur la touche 🚆 jusqu'à l'apparition de l'écran ci-contre. Choisissez le programme sur le quel vous voulez insérez une temporisation entre chaque station avec la touche 🔤 .(C dans notre exemple). Le réglage de la durée de la temporisation s'effectue avec les touche +/ON et -/OFF par pas de 1 seconde. La valeur par défaut est 0, cela signifie qu'il n'y a pas de temporisation. La valeur maximale

Pendant l'exécution du délai, les deux écrans suivants s'affichent en alternance. Le premier indique la prochaine station qui va démarrer (station 12 du programme C). Le deuxième écran indique que la fonction temporisation est en cours et qu'il reste 126s avant le départ







# 12



porisation est ajustable entre 0 et 999 secondes. Vous pouvez régler une temporisation différente entre les programmes A ou B ou C. Notez

est 999 secondes.

de la station 12.

6 - Fonction Temporisation

#### **IV - LES ALARMES**

#### 1. Alimentation (la prise)

Si votre programmateur n'est pas branché ou que son alimentation est coupée, vous voyez apparaître à l'écran une prise qui clignote (voir écran ci-contre). La prise disparaît dès que l'alimentation est rétablie.

#### 2. Défaut station/ court-circuit

En cas de court-circuit ou de surconsommation (plus de 4 vannes par station), l'écran ci-contre apparaît.

Le programmateur DIALOG est équipé d'un disjoncteur automatique qui indique sur quelle voie il y a un court-circuit. Il vous faut réparer la vanne concernée. L'arrosage se poursuit sur les autres voies.

Par contre un court-circuit sur la sortie "Pompe" coupera toutes les voies.

Pour faire disparaître ce message il suffit d'appuyer sur une touche . **Remarque** : en cas de court-circuit multiple, le programmateur affiche la station en défaut qui a le plus petit numéro.

#### V - AUTRE FONCTION

#### 1 - Arrêt de l'arrosage : touche ON/OFF

Il peut être parfois très utile d'arrêter l'arrosage (en cas de pluie ou pour un arrêt urgent).

La touche ON/ OFF vous donne cette possibilité. La position par défaut est "ON" autorisant l'arrosage suivant la programmation que vous aurez effectuée.

Vous pouvez interdire l'arrosage quelque soit la programmation et sans modifier cette dernière. Pour interdire l'arrosage, appuyez sur la touche ON/OFF. L'écran ci-contre apparaît:

Aucun arrosage n'est possible même déclenché manuellement.

Pour autoriser à nouveau l'arrosage, appuyez sur la touche ON/OFF.

# C/ MODE SATELLITE

Votre programmateur peut fonctionner en mode Satellite dans le cadre du système de programmation centralisé « TELEMANAGER »

Pour pouvoir fonctionner en mode Satellite, il faut impérativement installer un modem (voir §A-5) et s'équiper du logiciel pour ordinateur : Télémanager.

Le mode Satellite vous permet de visualiser depuis l'afficheur LCD de votre programmateur des fonctions supplémentaires et des nouveaux états dont vous trouverez les descriptions ci-dessous.

#### Quelques remarques importantes :

• En mode satellite, quelque soit l'état du programmateur, vous pouvez toujours exécuter des démarrages manuels station ou cycle. (Voir B/ MODE STANDARD § II, § 2 et § III, § 4).

• En mode satellite, vous ne pouvez pas modifier le programme en cours. La visualisation du programme en mémoire est toujours possible. Pour cela il suffit d'appuyer directement sur les touches correspondantes aux fonctions souhaitées.

• En mode Satellite, il est toujours possible d'arrêter définitivement le Dialog+ localement en appuyant sur la touche ON/OFF.

• Lors de chaque communication entre Dialog+ et le Télé Manager, et ce, quelle que soit la raison, le programme contenu dans la mémoire du Dialog+ est systématiquement écrasé par le programme sélectionné dans Télémanager









# Descriptions des nouveaux écrans en mode Satellite :

1 - Ecran de veille. 2 possibilités :





a) Arrosage automatique autorisé (ON)

b) Arrosage automatique non autorisé (OFF)

2 - Ecran ON-OFF. Pour vous rendre à cet écran, appuyer sur la touche bleue ON/OFF, 3 possibilités :



a) Il n'y a pas de croix, L'arrosage automatique est autorisé. Vous pouvez l'interdire en appuyant sur

la touche -/OFF.



b) La croix clignotte. Vous pouvez agir localement en appuyant soit sur la touche +/ON pour autoriser l'arrosage automatique ou sur la touche -/OFF pour interdire l'arrosage automatique.
c) La croix est fixe. Vous ne pouvez pas agir localement. Le logiciel Télé Manager ne vous l'autorise pas. Aucun arrosage automatique n'aura lieu mais les démarrages





3 - Rain Delay

Cette fonction est programmable uniquement depuis Télé Manager. Vous ne pouvez pas interrompre ou modifier le Rain Delay localement. Par contre, les démarrages manuels stations et cycles sont autorisés.

manuels sont toujours possibles.

4 - Ecran de communication Cet écran indique que votre Satellite est en cours de communication avec Télé Manager.